



“Zika” is a four-letter word

by **Aldy Castor, M.D.**, **Président, Haitian Resource Development Foundation (HRDF) and Director, Emergency Medical Services Haiti Medical Relief Mission, Association of Haitian Physicians Abroad (AMHE)**

01 Jul 2016

Almost two years ago, Le Nouvelliste published the imaginative story, “[Les Trois Moustiquaires](#),” written by Stuart Leiderman and I of the [Haitian Resource Development Foundation \(HRDF\)](#). The story describes how three sisters – Mirlande, Yolande and Guerlande – helped their family and friends “protect, prohibit and prevent” against mosquitoes that carry the debilitating virus Chikungunya.

At that time, Chikungunya was an emerging threat to public health that soon became a new source of day-to-day anxiety, accompanying the more historical mosquito-borne diseases such as malaria, yellow fever, dengue, West Nile and encephalitis. In a figurative sense, these diseases are dangerous microbial passengers in a crowded “mosquito tap-tap” speeding along Haitian roads, menacing the safety of innocent pedestrians.

Who would have suspected that less than two years after Chikungunya appeared, another disease passenger would hop onto the speeding “mosquito tap-tap”? But it did happen, a four-letter virus called “Zika” that is spread by mosquitoes and is extremely dangerous. In particular, scientists and physicians are confirming that Zika causes birth defects, notably “microcephaly,” that is, poor development of the brain and head of fetus that can lead to early death or permanent mental and physical handicaps. Zika may also cause paralysis (Guillain-Barré syndrome) in affected persons, and even death. Because of this, pregnant women need to take special precautions against mosquitoes that can transmit Zika.

From June 30 through July 3, HRDF will host a “Sister Cities Preparedness and Response Weekend,” that will launch the effort to create a “Zika-Free Zone” in Aquin on Haiti’s south-central Caribbean coast. Located between Les Cayes and Jacmel, Aquin City and its commune have approximately a hundred thousand residents. This means that at any time, there may be around a thousand pregnant women living there, most of whom are poor and without the means to protect themselves from Zika. For this special event, HRDF has sought and received help from the Government of Haiti and global organizations such as the International Federation of the Red Cross and Red Crescent Societies (IFRC), to attract, educate and help the pregnant women of Aquin protect themselves, then prohibit and at the same time prevent Zika and other mosquito-borne diseases from threatening public health and safety.

HRDF envisions “Zika kits” for Aquin residents, similar to the items described in “Les Trois Moustiquaires” – repellent spray, bed nets, fly-paper, window screens, yard tools, trash cans, long-sleeve shirts and long-leg pants. The IFRC has already offered to distribute information posters and bed nets. In addition, sister-city experts from the United States – New Iberia, Louisiana and Delray Beach, Florida – expect to capture and examine mosquitoes and demonstrate the use of autocidal or “kill-traps” to reduce the numbers of mosquitoes around homes, schools, soccer fields and other locations. Because the Mayor of Aquin has expressed an interest that the city becomes Haiti’s first “Zika-Free Zone,” he may proclaim during the weekend this ambitious, achievable goal.

In addition to “Zika-Free Zone,” the weekend will have other themes, “Preparedness vs. Response for Coastal Cities,” “Telecommunications for First Responders” and “Marine Emergency Rescue.” For the latter, both the Haitian Coast Guard and the United States Cost Guard are enthusiastic about participating. Each theme will have a field exercise, **open to the public.**

HRDF thanks the Humanitarian Assistance Program of the U.S. Southern Command for stimulating and enabling the preparedness and response weekend in Aquin to go forward.

« ZIKA », ce fléau en 4-lettres !!! Il y a presque deux ans, Le Nouvelliste a publié notre article imaginaire, « [Les Trois Moustiquaires du Nord](#) » écrit par Stuart Leiderman and I de la [Haitian Resource Development Foundation \[HRDF\]](#). L'histoire décrit comment trois soeurs – Mirlande, Yolande et Guerlande – ont aidé à leur famille et leurs amis « à neutraliser, combattre et se protéger » des moustiques porteurs du virus débilitant Chikungunya.

A cette époque, le Chikungunya, une menace virale émergente pour la santé publique, était bientôt devenu une nouvelle source continue d'angoisse, au même titre que les maladies historiquement transmises par les moustiques, telles que le paludisme, la fièvre jaune, la dengue et l'encéphalite. Dans un sens figuré, ces maladies sont de dangereux passagers microbiens dans un “tap-tap à moustiques” bondé qui accélère le long des routes haïtiennes en menaçant la santé des insoupçonnés piétons.

Qui aurait prévu que, moins de deux ans après l'apparition du Chikungunya, un autre dangereux passager microbien véhiculerait le long de nos routes dans le “tap-tap à moustiques”. Oui, il est arrivé. Ce flavivirus Zika du genre Aèdes, peut être extrêmement dangereux et provoquer des malformations congénitales sévères, notamment la “microcéphalie,” responsable d'handicapés mentaux et physiques irréversibles, et d'une mort précoce. En raison de cela, les femmes enceintes ont besoin de prendre des précautions spéciales contre les moustiques. En plus, le Zika peut être mortelle ou également à l'origine d'une paralysie (syndrome de Guillain-Barré) chez les personnes affectées.

Le Zika se transmet par une piqûre de moustique d'une femme enceinte à son fœtus, par contact sexuel, et peut-être par transfusion sanguine. Sa période d'incubation va jusqu'à quatorze jours. Les symptômes du Zika – fièvre, maux de tête, éruption cutanée, fatigue, douleurs musculaires et articulaires – sont le plus souvent bénins et silencieux et peuvent durer jusqu'à deux semaines. Le diagnostic du virus Zika peut être confirmé avec la présence dans l'urine et dans le sérum du RT-PCR (Reverse Transcriptase – Polymerase Chain Reaction). Il n'existe actuellement pas de vaccin, ni de traitement spécifique de la virose Zika. Les seuls traitements disponibles sont symptomatiques.

Zika à Aquin – Du 30 Juin au 3 Juillet, Aquin sera l'hôte « d'exercices pour la prévention et la gestion des désastres avec la participation de ses villes jumelles américaines. Cet exercice a pour but de faire de la ville d'Aquin et de ses sections communales une « Zika-Free Zone »/« Zòn san Zika ». Flanquée entre Les Cayes et Jacmel, la commune d'Aquin compte environ 100.000 habitants, ce qui signifie qu'à tout moment on peut compter sur la présence d'un millier de femmes enceintes, la plupart démunies et dépourvues des moyens de se protéger contre le virus. La HRDF travaille de concert avec un ensemble de Ministères et d'agences et d'organisations internationales telles que la Fédération internationale de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge [IFRC], pour attirer, former et aider les femmes enceintes d'Aquin à « à neutraliser, combattre et se protéger » du Zika et d'autres maladies transmises par les moustiques qui menacer leur santé et la sécurité sanitaire.

La HRDF envisage des “Trousses de Zika” pour les femmes enceintes d'Aquin, similaires aux éléments décrits dans “Les Trois Moustiquaires» – anti-moustiques, rubans collants, moustiquaires, poubelles, grillages pour fenêtres, chemises à manches longues, etc.... La IRFC a déjà proposé de distribuer des affiches d'information et des moustiquaires. En outre, les experts des Villes Soeurs (Sister Cities) américaines – New Iberia, en Louisiane et Delray Beach, en Floride – vont capturer les moustiques aux fins de les étudier et démontrer l'utilisation de technologie appropriée, telle que l'autocide/piège anti-moustique en vue de la réduction du nombre de moustiques qui pullulent les aires habitées.

Le Maire d'Aquin a exprimé un vif intérêt à ce que sa commune devienne la première d'Haïti à devenir une « Zika- Free Zone »/« Zòn san Zika », et promet de faire une proclamation pour cet ambitieux objectif à la fin des exercices.

En plus de « Zika-Free Zone » / « Zòn san Zika », le week-end sera consacré à d'autres activités – «Préparation et Réponse aux Désastres pour les Villes Côtières », « Télécommunications pour les Premiers Intervenants » et une « Simulation de Sauvetage Maritime ». La Garde Cote d'Haïti et la Garde Cote des Etats Unis d'Amérique ont déjà garanti leur enthousiaste participation à la simulation du sauvetage maritime. Chaque thème exposé sera suivi d'un exercice de terrain ouvert au public.

La HRDF profite de l'occasion pour remercier le Programme d'Aide Humanitaire du Haut Commandement Américain pour la Zone Sud (HAP USSOUTHCOM) pour leur assistance à la réalisation de cette fin de semaine de préparation et de réponse aux désastres à Aquin.



Aldy Castor, M.D., Président, Haitian Resource Development Foundation (HRDF) and Director, Emergency Medical Services Haiti Medical Relief Mission, Association of Haitian Physicians Abroad (AMHE)

Contact Us [For site information or if you have other questions.](#)

Coordinated By:

This website is made possible by the support of the American People through the United States Agency for International Development (USAID) under the [Knowledge for Health II \(K4Health\) Project](#) (AID-OAA-A-13-00068) and the [Health Communication Capacity Collaborative \(HC3\) Project](#), (AID-OAA-A-12-00058). K4Health and HC3 are implemented by the Johns Hopkins Center for Communication Programs (CCP). The contents of this website are the sole responsibility of CCP. The information provided on this website is not official U.S. Government information and does not necessarily represent the views or positions of USAID, the United States Government, or The Johns Hopkins University.

[Website Policies](#)

© 2016 | The Johns Hopkins University | All rights reserved.